TADOKU JUNIOR ファーブルの昆虫のふしぎ ★★★★★ チャレンジ 2839語

My First Pond

はじめての池

J. Henri Fabre (adapted by Louise Seymour Hasbrouck)（1919年の本） 原文そのまま 朗読：AnnaLisa Bodtker

人の声の朗読を聞く・Web版

どんなおはなし？ お金にこまった家で、七さいのアンリはアヒルの番をすることに。池で見つけたのは、オタマジャクシや青い虫、そしてきらきら光る「宝物」でした。

I am never tired of looking in a pond. What busy life there is in that green world! On the warm mud of the edges, the Frog's little Tadpole basks and frisks in its black legions; down in the water, the orange-bellied Newt steers his way slowly with the broad rudder of his flat tail; among the reeds are stationed the little fleets of the Caddis-worms, half-protruding from their tubes, which are now a tiny bit of stick and again a tower of little shells.

In the deep places, the Water-beetle dives, carrying with him his extra supply of breath, an air-bubble at the tip of the wing-cases and, under the chest, a film of gas that gleams like a silver breast plate; on the surface, the ballet of those shimmering pearls, the Whirligigs, turns and twists about; hard by, there swims the troop of the Pond-skaters, who glide along with side-strokes like those which the cobbler makes when sewing.

Here are the Water-boatmen, who swim on their backs with two oars spread crosswise, and the flat Water-scorpions; here, clad in mud, is the grub of the largest of our Dragon-flies, so curious because of its manner of moving: it fills its hinder parts, a yawning funnel, with water, spirts it out again and advances just so far as the recoil of its water cannon.

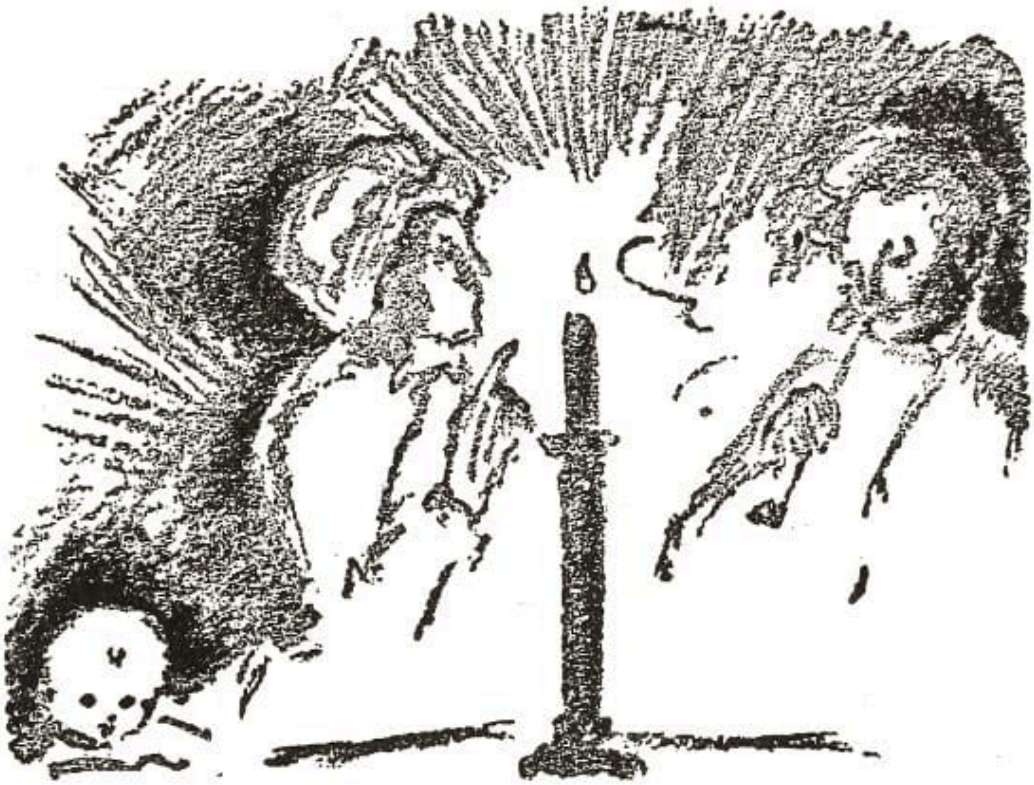
There are plenty of peaceful Shellfish. At the bottom, the plump River-snails discreetly raise their lid, opening ever so little the shutters of their dwelling; on the level of the water, in the glades of the water-garden, the Pond-snails take the air. Dark Leeches writhe upon their prey, a chunk of Earthworm; thousands of

tiny, reddish grubs, future Mosquitoes, go spinning around and twist and curve like so many graceful Dolphins.

Yes, a stagnant pool, though but a few feet wide, hatched by the sun, is an immense world, a marvel to the child who, tired of his paper boat, amuses himself by noticing what is happening in the water. Let me tell what I remember of my first pond, which I explored when I was seven years old.

We had nothing but the little house inherited by my mother, and its patch of garden. Our money was almost all gone. What was to be done? That was the stern question which father and mother sat talking over one evening.

Do you remember Hop-o'-My-Thumb, who hid under the wood-cutter's stool and listened to his parents overcome by want? I was like him. I also listened, pretending to sleep, with my elbows on the table. It was not blood-curdling designs that I heard but grand plans that set my heart rejoicing.



"Suppose we breed some ducks," says mother. "They sell very well in town. Henri would mind them and take them down to the brook. And we could feed them on

the grease from the tallow-factory, which they say is excellent for ducks, and which we could buy for a small price."

"Very well," says father, "let's breed some ducks. There may be difficulties in the way; but we'll have a try."

That night I had dreams of paradise: I was with my ducklings, clad in their yellow suits; I took them to the pond, I watched them have their bath, I brought them back again, carrying the more tired ones in a basket.

A month or two after the little birds of my dreams were a reality. There were twenty-four of them. They had been hatched by two hens, of whom one, the big black one, was an inmate of the house, while the other was borrowed from a neighbor.

To bring them up, the big, black hen is enough, so careful is she of her adopted family. At first everything goes perfectly: a tub with two fingers' depth of water serves as a pond. On sunny days the ducklings bathe in it under the anxious eye of the hen.

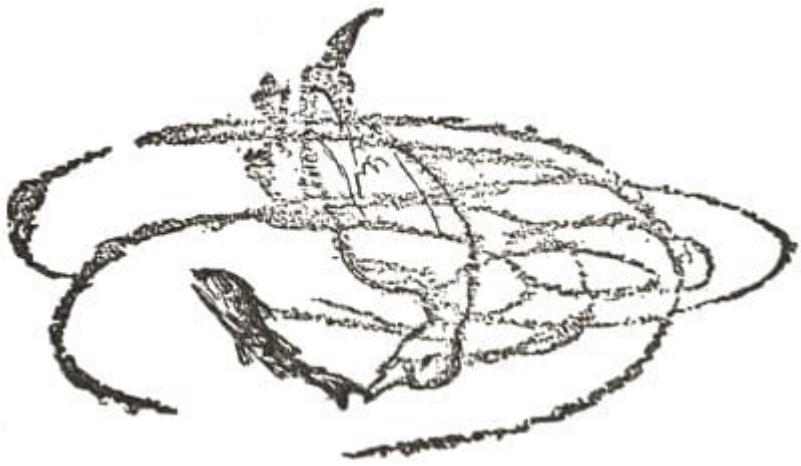
Two weeks later, the tub no longer satisfies. It contains neither cresses crammed with tiny Shellfish nor Worms and Tadpoles, dainty morsels both. The time has come for dives and hunts among the tangle of the water-weeds; and for us the day of trouble has also come. How are we, right up at the top of the hill, to get water enough for a pond for our broods? In summer, we have hardly water to drink!

Near the house there is only a scanty spring from which four or five families besides ourselves draw their water with copper pails. By the time that the schoolmasters donkey has quenched her thirst and the neighbors have taken their provision for the day, the spring-basin is dry. We have to wait four-and-twenty hours for it to fill. No, there is no place there for ducklings.

There is a brook at the foot of the hill, but to go down to it with the troop of ducklings is dangerous. On the way through the village we might meet murdering cats, or some surly dog might frighten and scatter the little band; and it would be a puzzling task to collect them all again. But there is still another spot, part way up the hill, where there is a meadow and a pond of some size. It is very quiet there, and the place can be reached by a deserted footpath. The ducklings will be well off.

What a day it was when I first became a herdsman of ducks! Why must there be a drawback to such joys? Walking on the hard stones had given me a large and painful blister on the heel. If I had wanted to put on the shoes stowed away in the cupboard for Sundays and holidays, I could not. I had to go barefoot over the broken stones, dragging my leg and carrying high the injured heel.

The ducks, too, poor little things, had sensitive soles to their feet; they limped, they quacked with fatigue. They would have refused to go any farther towards the pond if I had not, from time to time, called a halt under the shelter of an ash.



We are there at last. The place could not be better for my birdlets: shallow, tepid water, with a few muddy knolls and little green islands. The pleasures of the bath begin at once. The ducklings clap their beaks and rummage here, there, and everywhere; they sift each mouthful, throwing out the clear water and swallowing the good bits. In the deeper parts they point their tails into the air and stick their

heads under water. They are happy: and it is a blessed thing to see them at work. I too am enjoying the pond.

What is this? On the mud lie some loose, knotted, soot-covered cords. One might take them for threads of wool like those which you pull out of an old ravelly stocking. Can some shepherdess, knitting a black sock and finding her work turn out badly, have begun all over again and, in her impatience, have thrown down the wool with all the dropped stitches? It really looks like it.

I take up one of those cords in my hand. It is sticky and very loose; the thing slips through my fingers before they can catch hold of it. A few of the knots burst and shed their contents. What comes out is a black ball, the size of a pin's head, followed by a flat tail. I recognize, on a very small scale, a familiar object: the Tadpole, the Frog's baby.

Here are some other creatures. They spin around on the surface of the water and their black backs gleam in the sun. If I lift a hand to seize them, that moment they disappear, I do not know where. It's a pity; I should have liked much to see them closer and to make them wriggle in a little bowl which I should have put ready for them.

Let us look at the bottom of the water, pulling aside those bunches of green string from which beads of air are rising and gathering into foam. There is something of everything underneath. I see pretty shells with compact whorls, flat as beans; I notice little worms carrying tufts and feathers; I make out some with flabby fins constantly flapping on their backs. What are they all doing there? What are their names? I do not know. And I stare at them for ever so long, held by the mystery of the waters.

At the place where the pond dribbles into the near-by field, are some alder-trees; and here I make a glorious find. It is a Beetle—not a very large one, oh, no! He is smaller than a cherry-stone, but of an unutterable blue. The angels in paradise must wear dresses of that color. I put the glorious one inside an empty snail-

shell, which I plug up with a leaf. I shall admire that living jewel at my leisure, when I get back. Other things call me away.

The spring that feeds the pond trickles from the rock, cold and clear. The water first collects into a cup, the size of the hollow of one's two hands, and then runs over in a stream. These falls call for a mill: that goes without saying. I build one with two bits of straw, crossed on an axis, and supported by flat stones set on edge. The mill is a great success. I am sorry I have no playmates but the ducklings to admire it.

Let us contrive a dam to hold back the waters and form a pool. There are plenty of stones for the brickwork. I pick the most suitable; I break the larger ones. And, while collecting these blocks, suddenly I forget all about the dam which I meant to build.

On one of the broken stones, in a hole large enough for me to put my fist into, something gleams like glass. The hollow is lined with facets gathered in sixes which flash and glitter in the sun. I have seen something like this in church, on the great saints'-days, when the light of the candles in the big chandelier kindles the stars in its hanging crystal.

We children, lying, in summer, on the straw of the threshing-floor, have told one another stories of the treasures which a dragon guards underground. Those treasures now return to my mind: the names of precious stones ring out uncertainly but gloriously in my memory. I think of the king's crown, of the princesses' necklaces. In breaking stones, can I have found, but on a much richer scale, the thing that shines quite small in my mother's ring? I want more such.

The dragon of the subterranean treasures treats me generously. He gives me his diamonds in such quantities that soon I possess a heap of broken stones sparkling with magnificent clusters. He does more: he gives me his gold. The trickle of water from the rock falls on a bed of fine sand which it swirls into bubbles. If I bend over towards the light, I see something like gold-filings whirling where the

fall touches the bottom. Is it really the famous metal of which twenty-franc pieces, so rare with us at home, are made? One would think so, from the glitter.



“I think of the king’s crown, of the princesses’ necklace.”

I take a pinch of sand and place it in my palm. The brilliant particles are numerous, but so small that I have to pick them up with a straw moistened in my mouth. Let us drop this: they are too tiny and too bothersome to collect. The big, valuable lumps must be farther on, in the thickness of the rock. We’ll come back later; we’ll blast the mountain.

I break more stones. Oh, what a queer thing has just come loose, all in one piece! It is turned spiral-wise, like certain flat Snails that come out of the cracks of old walls in rainy weather. With its gnarled sides, it looks like a little ram’s-horn. How do things like that find their way into the stone?

Treasures and curiosities make my pockets bulge with pebbles. It is late and the little ducklings have had all they want to eat. “Come along, youngsters,” I say to them, “let’s go home.” My blistered heel is forgotten in my excitement.

The walk back is a delight, as I think of all the wonderful things I have found. But a sad disappointment is waiting for me when I reach home. My parents catch sight of my bulging pockets, with their disgraceful load of stones. The cloth has given way under the rough and heavy burden.

“You rascal!” says father, at sight of the damage. “I send you to mind the ducks and you amuse yourself picking up stones, as though there weren’t enough of them all round the house! Make haste and throw them away!”

Broken-hearted, I obey. Diamonds, gold-dust, petrified ram’s-horn, heavenly Beetle, are all flung on a rubbish-heap outside the door.



Mother bewails her lot:

“A nice thing, bringing up children to see them turn out so badly! You’ll bring me to my grave. Green stuff I don’t mind: it does for the rabbits. But stones, which ruin your pockets; poisonous animals, which’ll sting your hand: what good are they to you, silly? There’s no doubt about it; some one has thrown a spell over you!”

Poor mother! She was right. A spell had been cast upon me—a spell which Nature herself had woven. In later years I found out that the diamonds of the duck-pool were rock-crystal, the gold-dust, mica; but the fascination of the pond held good for all that. It was full of secrets that were worth more to me than diamonds or gold.



THE GLASS POND

Have you ever had an indoor pond? Such a pond is easy to make and one can watch the life of the water in it even better than outdoors, where the ponds are too large and have too much in them. Besides, when out-of-doors, one is likely to be disturbed by passers-by.

For my indoor pond, the blacksmith made me a framework of iron rods. The carpenter, who is also a glazier, set the framework on a wooden base and supplied it with a movable board as a lid; he then fixed thick panes of glass in the four sides. The bottom of the pond was made of tarred sheet iron, and had a trap to let the water out. The contrivance looked very well, standing on a little table in front of a sunny window. It held about ten or twelve gallons.

I put in it first some limy incrustations with which certain springs in my neighborhood cover the dead clumps of rushes. It is light, full of holes, and looks a little like a coral reef. Moreover, it is covered with a short, green, velvety moss of tiny pond-weed. I count upon this pond-weed to keep the water healthy. How? Let us see.

The living creatures in the pond fill the water, just as living people fill the air, with gases unfit to breathe. Somehow the pond must get rid of these gases, or its

inhabitants will die. This is what the pond-weed does; it breathes in and burns up the unwholesome gases, changing them into a life-giving gas.

If you will look at the pond when the sun is shining on it, you will see this change take place. How beautiful the water-weeds are! The green-carpeted reef is lit up with countless sparkling points and looks like a fairy lawn of velvet, studded with thousands of diamond pin-heads. From this exquisite jewelry pearls constantly break loose and are at once replaced by others; slowly they rise, like tiny globes of light. They spread on every side. It is a constant display of fireworks in the depth of the water.

This is what is really happening: The weeds are decomposing—that is, separating into its elements—the unwholesome carbonic acid gas with which the water is filled; they keep the carbon to use in their own cells; they breathe out the oxygen in tiny bubbles, the pearls that you have seen. These partly dissolve in the water, making it healthful for the little water-creatures to breathe, and partly reach the surface, where they vanish in the air, making it good for us to breathe.

No matter how often I see it, I cannot help being interested in this everyday marvel of a bundle of weeds purifying a stagnant pool; I look with a delighted eye upon the ceaseless spray of spreading bubbles; I see in imagination the prehistoric times when seaweed, the first-born of plants, produced the first atmosphere for living things to breathe at the time when the land of the continents was beginning to rise out of the oceans. What I see before my eyes, between the glass panes of my pond, tells me the story of the planet surrounding itself with pure air.



わたしは、池をながめていると、いつまでたってもあきることがありません。あの緑の世界には、なんといそがしそうな命があふれていることでしょう！岸のあたたかいどろの上では、カエルの子のオタマジャクシが黒い大群になって日なたぼっこをしたり、はねまわったりしています。水の中では、おなかがオレンジ色のイモリが、平たいしっぽを広いかじにして、ゆっくりと進んでいきます。アシのあいだには、トビケラの幼虫（ようちゅう）の小さな船団がとまっていて、つつから体を半分のり出しています。そのつつは、小さな木切れでできていることもあれば、小さな貝がらを積み上げたとうのこともあります。

深い所では、ゲンゴロウがもぐっていきます。ゲンゴロウは、はねの先に空気のあわをつけ、胸の下には銀のむねあてのように光る空気のまくをつけて、息のたくわえを運んでいるのです。水面では、きらきら光る真じゅのようなミズスマシが、くるくるとおどるように回っています。そのすぐそばでは、アメンボのむれが、くつ屋さんがぬいものをするときのような横向きの動きで、すいすいとすべっていきます。

ここには、二本のオールを十字に広げて、あおむけで泳ぐマツモムシや、平たいタイコウチもいます。そしてここには、どろをかぶった、いちばん大きなトンボの幼虫（ヤゴ）がいます。このヤゴは進み方がとてもおもしろいのです。体の後ろの、大きく開いたじょうごのような所に水をすいこみ、それをいきおいよくふき出して、その水でっぽうのはね返りの分だけ前へ進むのです。

おとなしい貝のなかまも、たくさんいます。水の底では、まるまるとしたタニシが、そっとふたを持ち上げて、家のよろい戸をほんの少しだけ開けています。水面の高さでは、水草の庭のあき地で、モノアラガイが外の空気をすっています。黒っぽいヒルが、えもののミミズの切れはしにからみついて、身をくねらせています。何千びきもの小さな赤っぽい虫、つまり、やがてカになるボウフラが、くるくる回りながら、ゆうがなイルカのように体をねじったり曲げたりしています。

そうです、はばが一メートルほどしかない、日の光にあたためられたよどんだ水たまりでも、それはとても大きな世界なのです。紙の船にあきて、水の中で起きていることをながめて楽しむ子どもにとっては、おどろきでいっぱいの世界です。わたしが七さいのときに探検した、はじめての池について、おぼえていることをお話ししましょう。

わたしの家には、母が受けついだ小さな家と、ほんの少しの庭しかありませんでした。お金は、もうほとんどなくなっていました。どうしたらいいのでしょう？ある晩、父と母がすわって話し合っていたのは、そんなきびしい問題でした。

木こりのいすの下にかくれて、まずしさにこまりはてた両親の話を聞いていた、「おやゆび小ぞう」をおぼえていますか？わたしは、あの子と同じでした。わたしもテーブルにひじをついて、ねむったふりをしながら話を聞いていたのです。でも、わたしが聞いたのは、ぞっとするような計画ではなく、胸がわくわくするようなすばらしい計画でした。

「アヒルを育ててみたらどうかしら」と母が言います。「町でよく売れるのよ。アンリが世話をして、小川へ連れていけばいいわ。えさには、ろう工場で出るあぶらかすをやればいいのよ。アヒルにはとてもいいそうだし、安く買えるもの。」

「よし」と父が言います。「アヒルを育てよう。うまくいかないこともあるかもしれないが、やってみよう。」

その夜、わたしは天国のような夢を見ました。黄色い服を着たアヒルの子たちといっしょにいて、池へ連れていき、水あびをするのを見守り、つかれた子はかごに入れて運んで、また連れて帰ってくるのです。

一、二か月たつと、夢に見た小鳥たちが本当にやってきました。ぜんぶで二十四羽いました。アヒルの子は二羽のニワトリがかえしたもので、一羽は家で飼っている大きな黒いめんどり、もう一羽はとなりの家から借りてきたものでした。

ひなを育てるのは、大きな黒いめんどり一羽で十分です。それほど、自分の子になったひなたちを、大切に世話するのです。はじめのうちは、何もかもうまくいきます。指二本ぶんの深さに水を入れたたらいが、池の代わりです。晴れた日には、めんどりが心配そうに見守る中で、アヒルの子たちがその中で水あびをします。

二週間たつと、もうたらいでは満足しなくなります。たらいの中には、小さな貝がいっぱいついたクレソンも、ミミズもオタマジャクシもありません。どれもアヒルの大好物なのに。水草のしげみの中で、もぐったり、えものをとったりする時期が来たのです。そして、わたしたちにとっては、こまった日がやってきました。おかのてっぺんに住んでいるのに、どうやってひなたちの池になるほどの水を手に入れたらいいのでしょう？夏には、飲む水さえろくにないのです！

家の近くには、ちょろちょろとしか出ない泉が一つあるだけで、わたしの家のほかに四、五けんの家が、銅のバケツで水をくんでいました。学校の先生の飼っているロバがのどのかわきをいやし、近所の人たちがその日の分の水をくんでしまうと、泉の水だまりはからっぽになります。またいっぱいになるまで、二十四時間待たなければなりません。いいえ、あそこにはアヒルの子の居場所はありません。

おかのふもとには小川がありますが、アヒルの子のむれを連れておりていくのは危険です。村を通るとちゅうで、おそろしいネコに出会うかもしれませんし、意地悪な犬がこの小さなむれをおどかして、ちりぢりにさせてしまうかもしれません。そうなったら、みんなをもう一度集めるのは、たいへんなことです。でも、もう一か所、おかの中ほどに、草地とかなり大きな池のある場所があります。そこはとても静かで、人の通らない小道を通って行くことができます。アヒルの子たちも、きっと楽しくすごせるでしょう。

はじめてアヒルの番をした日は、なんとすばらしい日だったことでしょう！どうしてこんなうれしいことに、こまったことがついてくるのでしょう？かたい石の上を歩いたせいで、かかとに大きな、いたいまめができてしまったのです。戸だなにしまってある、日曜日やお祭りの日のためのくつをはきたくても、はけませんでした。わたしは、くだけた石の上をはだしで、足を引きずり、けがをしたかかとを高く上げて歩かなければなりませんでした。

アヒルたちも、かわいそうに、足のうらがいたみやすかったのです。足を引きずり、つかれてガアガア鳴きました。ときどきトネリコの木かげで休ませてやらなかったら、池のほうへそれ以上進むのをいやがったことでしょう。

ようやく着きました。そこは、わたしの小鳥たちにとって、これ以上ないほどいい場所でした。浅くて、なまあたたかい水があり、どろの小さなもり上がりや、緑の小島がいくつかあります。すぐに、楽しい水あび

がはじまります。アヒルの子たちは、くちばしをパクパクさせて、あちこちをかきまわします。一口ずつこして、きれいな水ははき出し、おいしいものだけを飲みこむのです。深い所では、しっぽを空につき出して、頭を水の中につっこみます。みんな幸せそうです。その様子を見ているのは、ほんとうにうれしいことです。わたしも池を楽しんでいます。

これは何でしょう？どろの上に、すすをかぶったような、ゆるい、結び目だらけのひもが何本か落ちています。古い、ほつれたくつ下から引っぱり出した毛糸のように見えます。だれか羊かいの女の人が、黒いくつ下をあんでいて、うまくいかないのでいちからあみ直すことにして、いらいらして、あみ目のほどけた毛糸を投げすてたのでしょうか？ほんとうに、そんなふうに見えます。

わたしは、そのひもを一本手に取ってみます。ねばねばして、とてもやわらかく、つかもうとする前に指のあいだからするりとすべり落ちてしまいます。結び目がいくつかはじけて、中身が出てきます。出てきたのは、ピンの頭ほどの大きさの黒い玉で、そのあとに平たいしっぽがついています。とても小さいけれど、よく知っているものだとわかりました。カエルの赤ちゃん、オタマジャクシです。

ほかにも生き物がいます。水面でくるくる回っていて、黒いせなかが日の光にきらきら光っています。つかまえようと手を上げると、そのとたんに、どこへともなく消えてしまいます。ざんねんです。もっと近くで見て、用意しておいた小さなはちの中で、くねくね動くところを見たかったのに。

空気の玉が立ちのぼり、集まってあわになっている、緑のひものような水草のたばをかき分けて、水の底を見てみましょう。その下には、なんでもいます。豆のように平たい、ぎっしりとうずをまいた、きれいな貝が見えます。ふさや羽かざりをつけた小さな虫もいます。せなかの上で、やわらかいひれをたえずパタパタさせているものもいます。あの生き物たちは、みんなそこで何をしているのでしょう？名前は何というのでしょう？わたしにはわかりません。そして、水のふしぎにひきつけられて、いつまでもいつまでも見つめているのです。

池の水が、近くの畑へちょろちょろ流れ出している所に、ハンノキが何本か立っています。そこでわたしは、すばらしいものを見つけました。それはこうちゅうでした。それほど大きくはありません、ええ、ちっとも！サクランボのたねよりも小さいのですが、言葉では言い表せないほどの青い色をしているのです。天国の天使たちは、きっとあの色の服を着ているにちがいありません。わたしはそのすばらしい虫を、からっぽのカタツムリのからに入れ、葉っぱでせんをします。家に帰ったら、この生きた宝石をゆっくりながめるつもりです。でも、ほかのものがわたしをよんでいます。

池に流れこむ泉の水は、岩からしみ出していて、冷たくすんでいます。水はまず、両手を合わせたくぼみほどの大きさの水だまりにたまり、それからあふれて流れになります。こんな小さなたきがあれば、水車を作らないわけにはいきません。言うまでもないことです。わたしは、二本のわらをじくの上で十字に組み、平たい石をたてて支えにして、水車を作ります。水車は大成功です。ざんねんなのは、見せてあげる遊び友だちが、アヒルの子たちしかいないことです。

今度は、水をせき止めて水たまりを作るダムを考えてみましょう。石を積む工事のための石は、たくさんあります。いちばんちょうどいい石をえらび、大きな石は割ります。ところが、その石を集めているうちに、作るつもりだったダムのことなど、すっかりわすれてしまいました。

割れた石の一つに、げんこつが入るほどの大きさの穴があって、その中で何かがガラスのように光っているのです。穴の内側には、六つずつ集まった面がびっしりとならんでいて、日の光にきらきら、ぴかぴかとかがやいています。これに似たものを、教会で見たことがあります。大きな聖人のお祭りの日に、大きなシャンデリアのろうそくの光が、ぶらさがったクリスタルの中に星をともすのです。

わたしたち子どもは、夏に、こくもつを打つ広場のわらの上にねころんで、地下でりゅうが守っている宝物の話をしあったものでした。その宝物のことが、いま思い出されます。宝石の名前が、ぼんやりと、でもきらびやかに、記おくの中にひびきます。王様のかんむりや、おひめ様たちの首かざりのことを思いうかべます。石を割っていて、母の指輪で小さく光っているあのものを、ずっとたくさん見つけたのでしょうか？もっとほしくなりました。

地下の宝物を守るりゅうは、わたしに気前よくしてくれます。りゅうはダイヤモンドをどっさりくれるので、たちまちわたしは、みごとな結しょうのかたまりがきらめく、割れた石の山を手に入れました。それだけではありません。りゅうは金までくれるのです。岩からちょろちょろと落ちる水は、細かい砂のとこに落ちて、砂をうずまかせ、あわを立てています。光のほうへ身をかがめると、水の落ちる所の底で、金のこなのようなものがくるくる回っているのが見えます。これは本当に、あの有名な金、わたしの家ではめったに見られない二十フラン金貨の材料なのでしょうか？このかがやきからすると、そう思えます。

「王様のかんむりや、おひめ様の首かざりのことを思いうかべます。」

ひとつまみの砂を取って、手のひらにのせます。光るつぶはたくさんありますが、とても小さいので、口でしめらせたわらで拾い上げなければなりません。これはやめておきましょう。小さすぎて、集めるのがめんどうです。大きな、ねうちのあるかたまりは、もっと先の、岩のおくにあるにちがいありません。あとでまた来ましょう。山をばくはするのです。

わたしは、もっと石を割ります。おや、なんともふしぎなものが、そっくりそのまま一つ取れました！それはうずまきの形にまいていて、雨の日に古いかべのすき間から出てくる平たいカタツムリのようです。ごつごつしたわきのところが、小さなヒツジの角のように見えます。どうしてこんなものが、石の中に入りこむのでしょう？

宝物やめずらしいもので、ポケットは小石でぱんぱんにふくらみました。もうおそい時間になり、アヒルの子たちも、おなかいっぱい食べました。「さあ、みんな、帰ろう」とわたしはアヒルたちに言います。こうふんして、かかとのまめのことはすっかりわすれています。

見つけたすばらしいものを思いうかべると、帰り道は楽しくてたまりません。ところが、家に着くと、悲しいがっかりがわたしを待っていました。両親は、とんでもない石の重みでふくらんだわたしのポケットに気づきます。ざらざらした重い荷物のせいで、布がやぶれてしまっていたのです。

「このいたずら者め！」と、やぶれたポケットを見て、父が言います。「アヒルの番に行かせたのに、石なんか拾って遊んでいたのか。家のまわりにいくらでもあるだろうに！さっさと捨ててきなさい！」

わたしは、胸がはりさけそうな思いで言われたとおりにします。ダイヤモンドも、金のこなも、石になったヒツジの角も、天国の色のこうちゅうも、みんな戸口の外のごみの山に投げ捨てられてしまいました。

母は、自分の身の上をなげきます。

「子どもを育てたって、こんなにだめになるなんて、ほんとうにいやになるわ！おまえのせいで、母さんは死んでしまうよ。草なら、まあいいわ。ウサギのえさになるから。でも、ポケットをだめにする石や、手をさすかもしれない毒のある虫なんか、いったい何の役に立つっていうの、おばかさん？まちがいないわ。だれかにまほうをかけられたのよ！」

かわいそうな母！母の言うとおりでした。わたしにはまほうがかけられていたのです。それは、自然そのものがかけたまほうでした。何年もたってから、アヒルの池のダイヤモンドはすいしょう、金のこなは雲母（うんも）だったとわかりました。それでも、池のみりょくは、少しも消えませんでした。池は、わたしにとってダイヤモンドや金よりもねうちのあるひみつで、いっぱいだったのです。

ガラスの池

みなさんは、家の中に池を持ったことがありますか？そういう池は作るのがかんたんで、外の池よりも、水の中の生き物の暮らしをもっとよく見ることができます。外の池は大きすぎて、いろいろなものが入りすぎているからです。それに外では、通りがかりの人にじゃまされがちです。

わたしの家の中の池のために、かじ屋さんが鉄のぼうでわくを作ってくれました。ガラス屋もかねている大工さんが、そのわくを木の台にのせ、ふたにする取り外しのできる板をつけてくれました。それから、四方に厚いガラスの板をはめこんでくれました。池の底は、タールをぬった鉄板でできていて、水をぬくためのせんがついていました。このしかけは、日当たりのいい窓の前の小さなテーブルの上に置くと、なかなかりっぱに見えました。十〜十二ガロン（四十五〜五十五リットルくらい）の水が入りました。

まず中に入れたのは、わたしの家の近くのある泉が、かれたイグサのかぶにかぶせてできる、石灰（せっかい）のかたまりです。それは軽くて、穴だらけで、少しサンゴしょうのように見えます。しかも、小さな水草が、短い緑のビロードのようなこけになって、表面をおおっているのです。この水草が、水をきれいにたもってくれるだろうと、わたしは期待しています。どうやって？見てみましょう。

生きている人が空気を、息をするのにむかないガスでよごすのと同じように、池の生き物たちも水をそういうガスでいっぱいにします。池は何とかしてこのガスを取りのぞかなければなりません。そうしないと、池に住む生き物は死んでしまいます。それをするのが水草です。水草は、体に悪いガスをすいこんで燃やし、命をささえるガスに変えるのです。

日の光が池にあたっているときに見れば、この変化が起きるところが見られます。水草は、なんと美しいのでしょう！緑のじゅうたんをしいた岩が、数えきれないほどのきらめく点で照らされ、何千ものダイヤモンドのピンの頭をちりばめた、ビロードのようせいのしばふのように見えます。このすばらしい宝石から、真じゅがたえず次々にはなれていき、すぐにまた別の真じゅが代わりにできます。真じゅは、小さな光の玉のように、ゆっくりとのぼっていきます。真じゅは四方八方に広がっていきます。まるで、水の底でずっと花火大会をしているようです。

本当に起きていることは、こうです。水草は、水の中にいっぱいとけている、体に悪い炭酸ガス（二酸化炭素）を分解しているのです。分解とは、もとの成分に分けることです。水草は炭素を取っておいて自分の細ぼうに使い、酸素を小さなあわにしてはき出します。それが、みなさんが見た真じゅなのです。このあわの一部は水にとけて、小さな水の生き物たちが息をするのに役立つ水にします。残りは水面までのぼって空気の中に消え、わたしたちが息をするのによい空気にするのです。

何度見ても、ひとたばの水草がよどんだ水たまりをきれいにするという、この毎日のふしぎに、わたしは心をひかれずにはいられません。広がっていくあわのしぶきが休みなくつづくのを、うっとりとながめます。そして、大昔、大きなりく地が海から持ち上がりはじめたころ、植物の中でいちばんはじめに生まれた海そうが、生き物が息をするためのはじめての空気を作り出したようすを、心にえがくのです。わたしの池のガラス板のあいだで、目の前に見えていることは、地球がきれいな空気で自分をつつんでいった物語を、わたしに語ってくれるのです。

たんご と クイズ はじめての池

pond 池	**Tadpole** オタマジャクシ	**ducklings** アヒルの子
Beetle こうちゅう（カブトムシなどのなかま）	**pond-weed** 水草	**oxygen** 酸素
bubbles あわ		

Q1 アンリの家で育てることにした動物は？

① ニワトリ　② アヒル　③ ウサギ

Q2 どろの上の黒いひもの結び目から出てきたのは？

① オタマジャクシ　② ボウフラ　③ ミミズ

Q3 ガラスの池に水草を入れたのはなぜ？

① 魚のえさにするため　② 見た目をかざるため　③ 水をきれいにたもつため

こたえ

Q1 ② 町でよく売れるからと、母がアヒルを育てようと言い、父も「やってみよう」と賛成しました。

Q2 ① ねばねばしたひもは、カエルのたまごでした。中から、ピンの頭ほどの小さなオタマジャクシが出てきました。

Q3 ③ 水草は、生き物が出す体に悪いガスを取りこみ、酸素のあわを出して、水をきれいにしてくれるからです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #45812（J. Henri Fabre (adapted by Louise Seymour Hasbrouck)、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：(1919 edition)（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：AnnaLisa Bodtker（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。